

entry of test code → 3 possible outcomes

ZMBH Covid-Test

Please enter your 5-letter code here:

Bitte geben Sie hier Ihren 5-Buchstaben-Code ein:

Check results / Ergebnis abfragen

Test Result: Inconclusive

[Deutsch: siehe unten]

Your test result was unclear. It looked as if it tended toward positive, but not with sufficient clarity that we could say so with some certainty. We strongly recommend that you repeat the test.

If you wish to discuss this result with us and do not mind losing your anonymity, please feel free to contact us (Simon Anders, 0176-59535777, or Michael Knop, 01525 4756440).

Test-Ergebnis: unklar

Ihr Test hat kein klares Ergebnis geliefert. Es sah leicht positiv aus, aber nicht klar genug, dass man das mit gewisser Sicherheit sagen könnte. Wir empfehlen dringend, dass Sie den Test wiederholen.

Wenn Sie mit uns über das testergebnis reden möchten und es Ihnen nichts ausmacht, Ihre Anonymität zu verlieren, können Sie uns gerne anrufen (Simon Anders, 0176-59535777, or Michael Knop, 01525 4756440).

Test Result: Preliminary Positive

[Deutsch: siehe unten]

You are likely contagious! Please go home, do not come to ZMBH, and self-isolate.

We will run a qPCR test tomorrow, to double-check and confirm, and will update this page tomorrow (Friday) in the afternoon. Until then, please stay careful and self-isolate. Contact your GP if you are worried.

Of course, we might have made a mistake. After all, this is an experimental test. So don't panic.

Please remember that the test is anonymous, and that we don't know your identity. We would, however, be happy to discuss the result with you. Please feel free to contact us (Simon Anders, 0176-59535777, or Michael Knop, 01525-4756440). If you prefer to stay anonymous, send us a mail from some free webmail service, to s.anders@zmbh.uni-heidelberg.de or m.knop@zmbh.uni-heidelberg.de.

Test-Ergebnis: vorläufig positiv

Sind sind wahrscheinlich ansteckend! Gehen Sie nach Hause, kommen Sie bitte nicht ans ZMBH, und begeben Sie sich in Heim-Quarantäne.

Wir werden morgen (Freitag) eine qPCR zur Kontrolle durchführen und dann das Ergebnis am Nachmittag auf dieser Seite eintragen. Seien Sie bis dahin bitte vorsichtig.

Natürlich könnten wir auch einen Fehler gemacht haben. Dies ist schließlich ein experimenteller Test. Machen Sie sich also erstmal nicht zu viele Sorgen.

Bitte denken Sie daran, dass der Test anonym ist. Wir kennen Ihre Identität nicht. Wenn Sie dieses Ergebnis mit uns besprechen möchten, wären wir Ihnen dankbar, wenn Sie sich melden würden. Rufen Sie uns an (Simon Anders, 0176-59535777, oder Michael Knop, 01525-4756440), oder, wenn Sie lieber anonym bleiben, senden Sie uns eine E-Mail von einem anonymen Webmail-Provider (s.anders@zmbh.uni-heidelberg.de oder m.knop@zmbh.uni-heidelberg.de).

Test Result: Negative

[Deutsch: siehe unten]

Our LAMP test did not detect any SARS-CoV-2 virus RNA in the sample.

Nevertheless, please stay vigilant. You **cannot** be sure that you are not infected.

The test has limited sensitivity and is not able to detect low level of viral load. Furthermore, we cannot exclude that other substances in the sample (e.g., bacteria in the mouth, perhaps residues from your last meal) might influence the test, as we do not purify the sample. Also, only because you have no virus now does not mean that you won't get it tomorrow.

So, please continue to pay attention to social distancing, hand washing, and all other recommendation to contain this pandemic.

And, please consider coming again in a few days to get retested. We will try to keep this service up for as long as the pandemic is ongoing. Ideally, everybody at ZMBH gets tested once a week, so that we catch a new wave early.

Note that even the qPCR test performed at medical labs has a limited sensitivity: there are many reports of people with obvious Covid19 pneumonia being tested negative. Our test is less sensitive: we estimate that it detects between 60 to 80% of infections. So, don't let your guard down if you don't score positive.

Test-Ergebnis: negativ

Unser LAMP-Test hat in Ihrer Probe keine RNA des Coronavirus SARS-CoV-2 detektiert.

Seien Sie dennoch weiterhin vorsichtig. Sie können sich **nicht** sicher sein, dass Sie nicht infiziert sind.

Der Test hat nur eine eingeschränkte Sensitivität und kann geringe Virusmengen nicht erkennen. Darüber hinaus können wir nicht ausschließen, dass andere Substanzen in der Probe (Bakterien aus dem Mund, oder vielleicht Reste Ihrer letzten Mahlzeit) den Test beeinflussen, da wir die Probe nicht aufreinigen. Außerdem: Dass Sie im Moment kein Virus haben, heißt nicht, dass Sie sich vielleicht schon morgen anstecken.

Achten Sie also weiterhin auf gründliches Händewaschen, darauf, Abstand zu halten, und auf all die anderen Empfehlungen zur Eindämmung dieser Pandemie.

Kommen Sie vielleicht in ein paar Tagen wieder, um nochmals getestet zu werden. Wir werden versuchen, diesen Service anzubieten, bis die Pandemie vorbei ist. Idealerweise werden alle am ZMBH einmal pro Woche getestet, so dass wir eine Infektionswelle früh bemerken.

Sogar die qPCR-Tests in klinischen Labors haben eingeschränkte Sensitivität: es gibt viele Berichte über Patienten mit offensichtlicher Covid19-Lungenentzündung, die negativ getestet wurden. Unser Test ist weniger sensitiv: Wir schätzen, dass er 60% bis 80% der Infektionen erkennt. Also: werden Sie nicht unvorsichtig, bloß weil ihr Test nicht positiv war.